

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden

Band: 33 (1973-1974)

Heft: 2

Artikel: Gedichtbetrachtung in der Vorweihnachtszeit

Autor: Niggli, Stephan

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-356440>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Gedichtbetrachtung in der Vorweihnachtszeit

Stephan Niggli, Grüschi

Oberstufe

Gedichttexte: Kaschubisches Weihnachtslied von Werner Bergengruen

Die Stimmen der Anbetung von Albrecht Goes

A. Einleitung

1. Wieder naht die Weihnachtszeit. Was tun wir nicht alles, um das herrliche Fest daheim und in der Schule, im Betrieb und im Geschäft froh, gemütlich und eindrucksvoll zu gestalten. Gerade die Vorbereitungszeit hat es in sich mit ihren Bastelarbeiten, dem Schneiden, Scheren, Kleben, dem Einüben von Liedern und Versen und dem Ausstudieren von Geschenksmöglichkeiten. Dabei helfen uns die Geschäftsreklamen so sehr, dass wir schier keine eigenen Ideen mehr zu haben brauchen.

Wie stellen sich denn die Geschäftsbeflissenen und die Werbetexter ein frohes Weihnachtsfest vor? — Aus Zeitungen, Zeitschriften, Schaufensterauslagen und

Fernsehreklamen tragen wir «Weihnachtsideen» zusammen. Nachdem wir einige treffende Beispiele aus der Sammlung hervorgehoben haben, stellen wir uns folgende Fragen: Welche Eindrücke sollen dem Leser, bzw. dem Betrachter von Weihnachtsreklamen übermittelt werden? — Wie, durch welche Mittel wird das Weihnachtliche in der Reklame ausgedrückt und betont? — Welche Eindrücke erweckt eine weihnachtlich geschmückte Geschäftsstrasse mit ihrer Lichterflut, all dem blendenden Flitterwerk und den überbordenden Auslagen? — Kleingruppen diskutieren jede Frage kurz und teilen dann ihr Ergebnis der Klasse mit; stichwortartig halten wir dieses an der Wandtafel fest.

2. Nach dieser knappen Vorbesprechung zu schliessen, zeigt sich Weihnachten doch in überaus reichen Kleide, dabei war doch das nächtliche Geschehen in Bethlehem durch Dürftigkeit und äusserliche Armut gekennzeichnet — Stall, Futterkrippe, nacktes Kind, ärmliche Hirten ...

Freilich, wenn das Weihnachts-

ereignis in die heutige Zeit übertragen werden könnte, heute würde das Christkind gewiss keinen leiblichen Mangel mehr leiden, wenigstens bei uns nicht. Was würden wir ihm nicht alles bieten! Es litte sicher in keiner Weise Mangel, weder an häuslicher Geborgenheit, Wärme, Licht noch an hygienischer Betreuung, ärztlichem Beistand,

Fürsorge für die Eltern, karitativen Massnahmen usw.
«... wärst du bei uns geboren!» lautet ein Vers aus einem Weihnachtsgedicht, dem wir uns nun zuwenden. Werner Bergengruen (1892—1964), ein zeitgemässer Dichter, der die Hochkonjunktur des 20. Jahrhunderts erlebt hat, verfasste das Gedicht.

B. Zuhören

Kaschubisches Weihnachtslied

Wärst du, Kindchen, im Kaschubenlande,
Wärst du, Kindchen, doch bei uns geboren!
Sieh, du hättest nicht auf Heu gelegen,
wärst auf Daunen weich gebettet worden.

Nimmer wärst du in den Stall gekommen,
dicht am Ofen stünde warm dein Bettchen,
der Herr Pfarrer käme selbst gelaufen,
dich und deine Mutter zu verehren.

Kindchen, wie wir dich gekleidet hätten!
Müstest eine Schaffellmütze tragen,
blauen Mantel von kaschubischem Tuche,
pelzgefüttert und mit Bänderschleifen.

Hätten dir den eignen Gurt gegeben,
rote Schuhchen für die kleinen Füsse,
fest und blank mit Nägelchen beschlagen!
Kindchen, wie wir dich gekleidet hätten!

Kindchen, wie wir dich gefüttert hätten!
Früh am Morgen weisses Brot mit Honig,
frische Butter, wunderweiches Schmorfleisch,
mittags Gerstengrütze, gelbe Tunke.

Gänsefleisch und Kuttelfleck mit Ingwer,
fette Wurst und goldenen Eierkuchen,
Krug um Krug das starke Bier aus Putzig!
Kindchen, wie wir dich gefüttert hätten!

Und wie wir das Herz dir schenken wollten!
Sieh, wir wären alle fromm geworden,
Alle Kniee würden sich dir beugen,
alle Füsse Himmelswege gehen.

Niemals würde eine Scheune brennen,
sonntags nie ein trunkner Schädel bluten, —
wärst du, Kindchen, im Kaschubenlande,
wärst du, Kindchen, doch bei uns geboren!

C. Arbeit am Text

Das Kind **würde** verwöhnt werden, **wäre** es bei uns geboren. Das Kaschubenland spielt dabei keine vorergründige Rolle; wir können all das Aufgezählte leicht in unsere Verhältnisse hineinprojizieren. Partnerschaftlich erarbeiten wir eine Liste aller Angebote, die das Kind in der Krippe leiblich verwöhnen sollen. Wir stellen dabei drei Gruppen fest: Obdach; Kleidung; Nahrung. Also genau das, was uns in der Vorweihnachtszeit auch angeboten wird. Das Schenken spielt in der Weihnachtsgeschichte eine zentrale Rolle (Hirten, Könige); macht es aber wirklich Weihnachten aus?

Wir suchen im Gedichttext den Kernpunkt in der langen Liste der Angebote; er soll nicht bloss äußerliche, käufliche Gaben an das Kind bedeuten. Die innerliche Bereitschaft wird in den letzten zwei Strophen ausgedrückt. Sinnigerweise verwendet der Dichter im ganzen Gedicht den Konjunktiv. Er macht das Geben und die Bereitschaft zur Hingabe vom «Wenn» abhängig. Scheint man sich damit nicht fast zu trösten und zu beschwichtigen, dass das Weihnachts-

geschehen so weit entfernt liegt, sowohl zeitlich als auch örtlich?

D. Vergleich

Nach diesem leicht überschwänglichen Text wenden wir uns einem Vergleichsgedicht zu, das den Ist-Zustand wirklichkeitsgetreuer darlegt. Der Dichter Albrecht Goes (*1908) ist nicht so überzeugt, dass wir Heutige das Kind in der Krippe erkennen würden, dass wir die Weihnachtsbotschaft erfassen könnten. Er schätzt unser geschäftstüchtiges, verwöhntes Geschlecht vermutlich treffender ein, wenn er behauptet: «Wir eifern im Unsern am selbigen Ort.»

Die Stimmen der Anbetung

Wir suchen Dich nicht.
Wir finden dich nicht.
Du suchst und Du findest uns,
ewiges Licht.

Wir lieben Dich wenig,
wir dienen Dir schlecht,
Du liebst und Du dienst uns,
ewiger Knecht.

Wir eifern im Unsern
am selbigen Ort,
Du musst um uns eifern,
ewiges Wort.

Wir können Dich, Kind
in der Krippe, nicht fassen.
Wir können die Botschaft nur
wahr sein lassen.

In Gruppenarbeit stellen wir einige Kernpunkte beider Gedichte einander gegenüber. Die Aufforderung den ersten Text betreffend lautet: Was wir immer wieder versprechen; die für den zweiten Text: Was wir wirklich tun.
Das Ergebnis könnte so aussehen:

Was wir immer wieder versprechen:

Das Kind hätte nicht auf Heu gelegen. — Wir bieten dem Obdachlosen Unterkunft!

Kindchen, wie wir dich gekleidet hätten. — Es darf keine Armen mehr auf der Welt geben!

Kindchen, wie wir dich gefüttert hätten. — Es darf keine Hungenden mehr auf der Welt geben.

Und wie wir das Herz dir schenken wollten.

Es darf keinen Streit, keinen Krieg mehr geben auf der Welt!

Was wir wirklich tun:

Wir suchen Dich nicht. — Wir kümmern uns wenig um die Botschaft.

Wir lieben Dich wenig, wir dienen Dir schlecht. — Christliches Handeln erstickt oft im Ausruf «man sollte».

Wir eifern im Unsern am selbigen Ort! — Wir sind im Alltäglichen verstrickt und denken einzlig an uns.

Wir können Dich, Kind in der Krippe, nicht fassen. — Das Weihnachtsfest ist zum äusserlichen Geschäftsrummel degradiert.

E. Lesen und sprechen

Beide Gedichte lassen sich gut mit verteilten Rollen sprechen.
Beim ersten Gedicht würde ich möglichst viel Sprechstimmen ein-

flechten; jeder sucht den andern zu überbieten mit seiner Bereitwilligkeit zum Schenken.
Die Zweiteilung jeder Strophe des zweiten Gedichtes ruft eher nach einer Doppelbesetzung.